

SERVICES, QUALITY AND SAFETY
IN THE MOST EXCLUSIVE MARINA IN GENOA



WWW.MARINAPORTOANTICO.IT



GENOVA E LA MARINA

Marina Porto Antico è il porticciolo ideale sia per coloro che desiderano visitare Genova con una breve sosta al transito, sia per i diportisti alla ricerca di un porto sicuro dove ormeggiare l'imbarcazione tutto l'anno, anche nei mesi invernali. Infatti, la sua posizione estremamente riparata all'interno del Porto di Genova, **l'alta qualità delle strutture e attrezzature delle banchine e la costante presenza di personale estremamente competente e professionale, rendono Marina Porto Antico uno dei porticcioli più sicuri e all'avanguardia della Liguria:** i nostri clienti, anche grazie al servizio di security notturno e al sistema di videosorveglianza sempre attivo, possono dormire sonni tranquilli.

La grande vicinanza all'Aeroporto Cristoforo Colombo, alla stazione ferroviaria Genova Piazza Principe ed allo svincolo autostradale di Genova - Ovest, rendono inoltre facilmente raggiungibile qualsiasi destinazione.

Il Marina, localizzato nel più grande centro storico d'Europa, oggi patrimonio Unesco, a due passi dall'Acquario di Genova, con la sua posizione baricentrica, dista poche miglia da Portofino, dalle Cinque Terre e dalla Costa Azzurra e permette di raggiungere la Sardegna e la Corsica in brevissimo tempo.

GENOA AND THE MARINA

*Marina Porto Antico is the ideal marina both for yachtsmen who desire to visit Genoa on a short berth and for boaters who seek a safe port where to shelter their own boat all year round, even during winter months. **The sheltered position within the Port of Genoa, the high quality of facilities and deck equipment alongside the constant presence of extremely skilled professional staff make the Marina Porto Antico one among the safest and most advanced ports in Liguria.** Efficient night security service and 24/7 video surveillance are a further guarantee for our customers.*

The proximity to the Genoa's "Cristoforo Colombo" airport, to "Genova Piazza Principe" railway station and to the motorway exit of "Genova-Ovest" make it easy to reach any destination.

Located in the Europe's largest historical centre, now officially recognized as a World's Heritage Site by UNESCO, and situated just a few steps away from the Aquarium of Genoa and a few miles from Portofino, Cinque Terre and Côte d'Azur, the Marina allows visitors to reach Sardinia and Corsica in a very short time.





UN POSTO BARCA D'ECCELLENZA A GENOVA

Con i suoi **270 posti barca**, il porticciolo turistico di **Marina Porto Antico** è composto da ormeggi di diverse dimensioni, **dai 10 ai 75 metri di lunghezza**, senza problemi di pescaggio, tutti realizzati con banchine in cemento, bottazzi in legno e dotati di colonnine per erogazione di acqua potabile ed energia elettrica fino a 400 A trifase. Inoltre, l'accesso ai pontili è regolamentato con cancelli ad apertura elettronica per garantire la massima privacy e riservatezza ai nostri utenti.

A BERTH OF EXCELLENCE IN THE HEART OF GENOVA

*Equipped with **270 berths**, **Marina Porto Antico** can host boats of different size, ranging **from 10 up to 75 metres in length**, with no draft limits. All berths are provided with cement quays, wooden protections, drinkable water and electric charging columns up to 400 A. Jetties are exclusively accessible from electric gates which provide guests with the best privacy protection.*



La gestione del porticciolo è improntata ai più elevati standard tecnici e qualitativi e la manutenzione costante dei pontili e degli ormeggi, fanno sì che questa darsena cittadina possa ambire alle 5 stelle, come, in effetti, ci è riconosciuto da molti nostri affezionati clienti.

Infine, una pittoresca e tipica darsena ligure, ospitante diverse imbarcazioni dai 5 ai 7 metri, è situata all'interno del Marina, rendendo l'ambiente ancora più accogliente e caratteristico.



High technical and quality standards alongside constant maintenance of both docks and berths contribute to make the marina a well-appreciated 5-star facility.

Furthermore, a picturesque wet dock in perfect Ligurian style situated inside the Marina offers additional berths for boats from 5 to 7 metres in length while contributing to make the environment even nicer and more welcoming.



I NOSTRI SERVIZI

Il Marina è dotato dei i più moderni servizi, forniti sullo sfondo di un ambiente tranquillo e familiare dove tutto trova la sua corretta sistemazione.

- Assistenza ormeggio 365 gg, 24h su 24
- Erogazione di energia elettrica e acqua
- Impianto antincendio
- Controllo e manutenzione ormeggi
- Pulizia e manutenzione banchine
- Pulizia dello specchio d'acqua interno
- Servizio di vigilanza notturna e videosorveglianza
- Smaltimento rifiuti urbani e speciali
- Bagni e docce appena ristrutturati
- Lavatrice e asciugatrice
- Fabbricatore di ghiaccio
- Internet WI-FI
- Servizio meteorologico 24h su 24.

Attorno al Marina si sviluppano diversi edifici che ospitano residenze, uffici e esercizi commerciali al piano banchina. In particolare, il borgo offre a visitatori e diportisti **numerosi servizi quali supermercato, centro estetico, ristoranti, bar, pizzerie, agenzie nautiche e hotel a **** stelle.**

OUR SERVICES

The Marina offers very advanced services against the background of a peaceful well-ordered environment:

- *Mooring assistance all year round*
- *Electricity and Water supply*
- *Fire-fighting system*
- *Berth check and maintenance*
- *Quay cleaning and maintenance*
- *Cleaning of the inner port*
- *Night security and video surveillance services*
- *Urban and special waste disposal*
- *Newly-restored toilets and showers*
- *Washer and dryer*
- *Ice supply*
- *Internet Wi-Fi*
- *Weather forecast 24 hours a day*

*The **Marina is surrounded** by a series of buildings, house residences, offices and shops along the quay. More specifically, the village provides both visitors and yachtsmen with a **multitude of services, such as a supermarket, a spa, restaurants, coffee bars, pizzerias, 4-star hotels and yachting agencies.***



IL PARCHEGGIO

Oltre a offrire confortevoli e sicuri posti barca, **Marina Porto Antico è anche completata dal comodissimo parcheggio di Calata Salumi aperto 24 ore su 24** e gestito a rotazione per l'utilità di residenti e turisti. **Composto da oltre 230 posti**, il parcheggio dispone anche di posti auto esterni dedicati ai diportisti ed ai loro ospiti e, trovandosi in una posizione centrale per tutta l'area del Porto Antico, a due passi dall'Acquario di Genova, dal Museo del Mare e dal centro storico genovese, è convenzionato con diverse strutture alberghiere collocate in zona.



THE PARKING

*In addition to offering comfortable safe berths, **Marina Porto Antico is also complemented by the convenient “Calata Salumi” parking, open 24 hours a day**, at the service of both locals and tourists. **Equipped with over 230 parking lots** and additional outer parking spaces, the car park is situated just a few steps away from the Aquarium of Genoa, Galata Sea Museum and the historical centre of Genoa. The parking has also agreements with many hotels located all around.*



La Lanterna di Genova

GENOVA A PORTATA DI ORMEGGIO

Marina Porto Antico è il luogo ideale per una vacanza in città, in quanto permette di entrare tra le mura antiche di Genova, legandosi con le cime al cuore dell'antica Repubblica Marinara. La vista della Lanterna, simbolo della città di Genova, rende il Marina ancora più suggestivo.

THE HEART OF GENOVA WITHIN BERTH'S REACH

Marina Porto Antico is the ideal place to enjoy a holiday in the city since it gives instant access to the ancient walls of Genoa and the heart of the old Maritime Republic. The wonderful view of the Lanterna - the symbol of the city - makes the Marina even more scenical.



Boccadasse

Da qui molte strade conducono verso il **Porto Antico**, il **Palazzo Ducale**, la **Cattedrale di San Lorenzo**, il **Palazzo Reale** e il **Castello d'Albertis**.

Nelle immediate vicinanze troviamo inoltre il **Sommersibile Nazario Sauro** e due opere dell'architetto **Renzo Piano**: il **Bigo** e la **Biosfera**.

Addentrando nei vicoli si può ammirare la **Cattedrale di San Lorenzo** della fine dell'XI secolo, di stile gotico e romanico, che custodisce infinite opere pittoriche e le reliquie di San Giovanni Battista. Pochi passi più avanti si raggiunge **Palazzo Ducale** per secoli sede del doge della Repubblica genovese ora luogo di mostre ed eventi culturali. Infine, si può passare attraverso la **Porta Soprana** una degli accessi alla città sovrastata da due imponenti torri.

Nel centro storico, si ammirano i **palazzi dei Rolli**, meravigliose residenze elitarie costruite tra il Cinquecento e il Seicento, ai tempi in cui Genova dominava il mare, per ospitare re, principi e ambasciatori in visita di Stato. In questa città d'arte non lasciatevi sfuggire una visita a **Palazzo Rosso** e **Palazzo Bianco**.

*A web of streets connects the marina to **Porto Antico (Old Port)**, **Palazzo Ducale (the Doge's Palace)**, **San Lorenzo Cathedral**, the **Royal Palace** and **D'Albertis Castle**.*

*Just a few steps away, the **Nazario Sauro submarine** and two works designed by the Italian architect **Renzo Piano** - the **Bigo** and the **Biosphere** - can be seen in the harbour.*

*By penetrating the alleys of the old city of Genoa, visitors can admire the 11th-century **San Lorenzo Cathedral**, a Gothic-Romanesque building that houses a multitude of paintings alongside the remains of St. John the Baptist. Just a few metres ahead, the **Doge's Palace**, once the home of the Doges of Genoa, is now a museum and a centre for cultural events and exhibitions. Always in the city centre, **Porta Soprana** is one among the ancient city walls overlooked by two imposing towers.*

*Finally, the "**Palazzi dei Rolli**" (**Palaces of Rolli**) is a group of wonderful palaces built between the 16th and the 17th century to host kings, princes and visits of state. Among them, **Palazzo Rosso (Red Palace)** and **Palazzo Bianco (White Palace)** are maybe the most interesting attractions.*

Palazzo Rosso



La Cattedrale di San Lorenzo





Durante la giornata lasciatevi trasportare dagli aromi provenienti dalle numerose **trattorie e ristoranti** che potranno soddisfare le vostre voglie con i tanti tipici piatti della tradizione gastronomica ligure: dal pesto allo stoccafisso, dalla focaccia alla farinata e alle verdure ripiene.

*The visit of the city will be delighted by the pleasant aromas and flavours coming from the numerous **trattorias and restaurants** serving the best dishes of the Ligurian culinary tradition, such as pasta with pesto, codfish, focaccia, farinata and stuffed vegetables.*



Manarola, Cinque Terre



LE BELLEZZE DELLA COSTA LIGURE

Un posto barca in Marina Porto Antico offre la possibilità di raggiungere con brevi navigazioni luoghi unici e preziosi che tutto il mondo ci invidia, come **Portofino**, **la Baia del Silenzio**, **le Cinque Terre**, **Portovenere** e **il Golfo dei Poeti**: la vista dal mare dei borghi, delle colline terrazzate e delle chiese, regala infatti uno spettacolo di suggestiva bellezza.

THE BEAUTIES ON THE LIGURIAN COAST

*A berth in Marina Porto Antico offers the opportunity to reach unique enchanting places which are the envy of the world through short cruises, such as **Portofino**, **the Baia del Silenzio (the Bay of Silence)**, **Cinque Terre**, **Portovenere** and **the Golfo dei Poeti (Gulf of Poets)**. The view of villages, terraced hills and beautiful churches is stunning from the sea!*



DA CAMOGLI A PORTOFINO

Il territorio di **Camogli** e dintorni presenta monumenti storici e paesaggi mozzafiato, risultato della fusione tra i tanti cambiamenti portati dall'uomo e l'immutabile meraviglia della natura ligure.

Un percorso molto gettonato dai turisti conduce da **Porto Pidocchio alla Chiesa di San Rocco**, con un sentiero che si snoda tra ville tipiche e punti strategici per ammirare il paesaggio. A metà dell'itinerario, la **Chiesa di San Nicolò di Capodimonte**, di costruzione medievale, ha riscoperto la sua bellezza a seguito di un restauro finanziato da **Marina Porto Antico** ed è tornata ad aprirsi al pubblico.

FROM CAMOGLI TO PORTOFINO

*The territory of **Camogli** and its hinterland offer breathtaking historical monuments and landscapes resulting from the constant human action and the unchanging beauty of the Ligurian nature.*

*A very popular itinerary leads from Porto Pidocchio to San Rocco Church through a path nestled between elegant villas and strategic points offering wonderful views of the landscape. In the middle, **the medieval Church dedicated to San Nicolò di Capodimonte** has rediscovered its original beauty and has been re-opened to the public thanks to an intensive restoration work co-financed by **Marina Porto Antico**.*



Non lontano da **Punta Chiappa** il promontorio dell'Isuela è un luogo imperdibile per i sub vista la varietà dei pesci nei fondali.

Camogli è collegata da un suggestivo itinerario con la **Baia di San Fruttuoso** situata a circa due ore a piedi. Quest'ultima è in realtà raggiungibile anche attraverso un servizio di battelli collegato con le principali città della zona, tra cui Genova, Portofino e appunto Camogli.

A **Portofino**, non può mancare una visita a **Castello Brown**, da cui si può godere di una vista impareggiabile sul borgo. Castello Brown è una location unica al mondo per pianificare cerimonie o eventi mondani e di marketing aziendale.

*Not far from **Punta Chiappa**, the promontory of Isuela is a not-to-be-missed place for scuba divers because of the wide variety of fish living in the sea bottoms.*

*A picturesque itinerary connects **Camogli to San Fruttuoso Bay**, situated about two hours away. The bay can also be reached through a ferry boat service connected with the main cities of the region, including Genoa, Portofino and Camogli.*

*In **Portofino**, **Castello Brown (Brown Castle)** offers an unforgettable view of the village. Nowadays, the castle is an exclusive location opened for visits, wedding parties, ceremonies, cultural and entertainment events.*

DA CAMOGLI A PORTOFINO

LA STELLA MARIS...

Ogni anno, durante la prima domenica di agosto, in occasione della **Stella Maris**, ha inizio **una processione in mare da Camogli**, guidata da "Ù Dragun", lo sciabecco che conduce maestoso il corteo di imbarcazioni ornate a festa **fino a Punta Chiappa** dove si celebra la messa all'interno dell'Altare Stella di Mare.

Il momento più spettacolare arriva di sera, quando gli armatori riempiono le **imbarcazioni di lanterne**. I bagnanti affidano al mare **migliaia di lumini accesi, che risplendono sul Mar Ligure di una luce che sfida le costellazioni in cielo.**

FROM CAMOGLI TO PORTOFINO

STELLA MARIS...

Stella Maris is the traditional celebration that Camogli inhabitants dedicate to the Holy Virgin: it takes place every first Sunday of August. Guided by "U Dragun", a procession of decorated boats from Camogli harbour reaches Punta Chiappa, where the Mass is celebrated by the altar dedicated to the Virgin.

But the real peak of the festival takes place during the night when thousands of tiny lit candles are left bobbing on the water from the boats or from the beach, creating a truly unforgettable sight.





NEI DINTORNI DELLE CINQUE TERRE

Indubbiamente, visitare dal mare il **Golfo dei Poeti e le Cinque Terre** è l'occasione per rimanere ammaliati dalle stradine arroccate, dai sentieri a strapiombo sul mare e dalle bellezze che queste terre hanno da offrire.

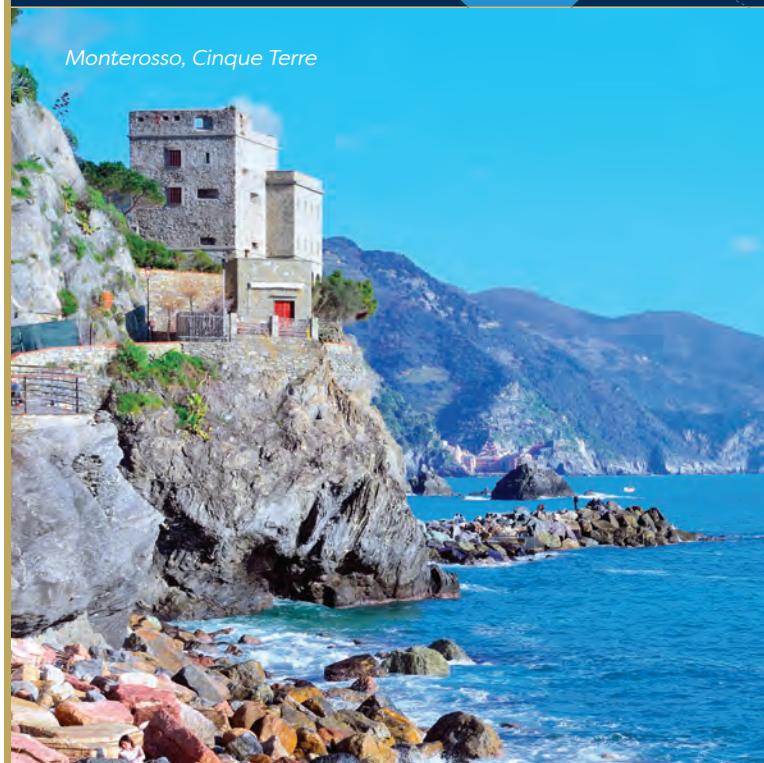
La vegetazione sottomarina delle Cinque Terre offre agli amanti del **diving e dello snorkeling** una grande opportunità per osservare delle rarità come la gorgonia bianca e il corallo nero. Inizia qui il **“Santuario dei Cetacei”**, una vasta area marina protetta dove si possono avvistare maestose creature marine come balene e delfini.



IN THE SURROUNDINGS OF CINQUE TERRE

A visit to the **Golfo dei Poeti (Gulf of Poets) and Cinque Terre** is a unique occasion to enjoy the real beauty of the territory, nestled between narrow lanes and picturesque paths overlooking the sea.

The underwater vegetation in Cinque Terre provides a great chance for both **diving and snorkeling** to admire rare vegetal species, such as the white gorgonian and the black coral. This area is part of the **Pelagos Sanctuary**, a large protected marine reserve rich of wheels, dolphins and other majestic marine creatures.



Non essendoci alcun riparo lungo la costa e fondali marini poco profondi, passare la notte all'ancora è un'esperienza da non consigliare.

Tuttavia, trascorrere una notte a **Porto Venere** per poter vivere l'atmosfera della sua piazzetta, vedere la bellissima cattedrale a strapiombo sul mare, la grotta di Byron o cenare in uno dei locali del borgo antico ne vale assolutamente la pena.

Partendo poi da Porto Venere, si arriva in poco tempo alle **isole del Tino, del Tinetto e della Palmaria** ideale per un pranzo e un bagno. Per chi volesse invece addentrarsi fino al confine tra Liguria e la Toscana navigando ancora un po', allora si può raggiungere **Lerici e Tellaro**.

Unfortunately, the lack of safe shelters along the coastline and deep-sea bottoms force yachtsmen to abandon the idea of spending a night at anchor in the area.

*However, it is absolutely worth spending a night in **Porto Venere** to enjoy the enchanting atmosphere of its piazzetta, see its beautiful cathedral overlooking the sea, the Grotte di Byron (Byron's caves) or have dinner in one of the restaurants in the old village.*

*Porto Venere is also the ideal starting point for having a lunch or a bath on **Tino, Tinetto and Palmaria islands** or for visiting **Lerici and Tellaro** on the border between Liguria and Tuscany.*



Porto Venere



Golfo dei Poeti



DOVE SIAMO

Distanza tra Genova e:

Portofino 34 Km
Milano 145 km
Torino 171 Km
Pisa 158 Km
Montecarlo 181 Km

Distanza tra Genova e (in NM):

Portofino 15 NM
Porto Venere 45 NM
Sanremo 65 NM
Montecarlo 85 NM
Capo Corso 87 NM

WHERE WE ARE

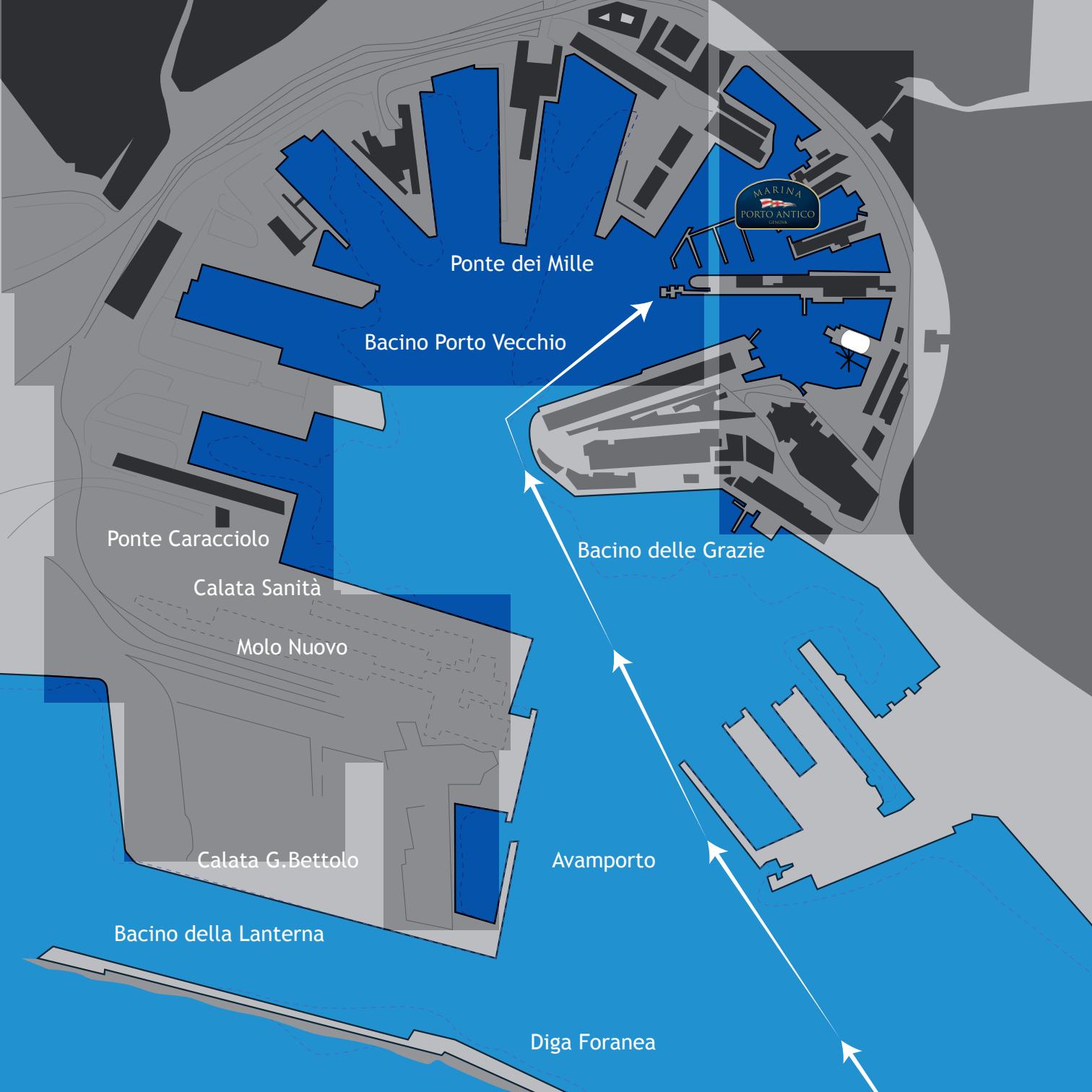
Distance between Genova and:

*Portofino: 34 Km
Milan:145 km
Turin 171 Km
Pisa 158 Km
Montecarlo 181 Km*

Distance between Genoa and (NM):

*Portofino: 15 NM
Porto Venere:45 NM
Sanremo: 65 NM
Montecarlo:85 NM
Cap Corse: 87 NM*





Ponte dei Mille

Bacino Porto Vecchio

Ponte Caracciolo

Calata Sanità

Molo Nuovo

Calata G. Bettolo

Bacino della Lanterna

Diga Foranea

Bacino delle Grazie

Avamporto

INFORMAZIONI UTILI PER LA NAVIGAZIONE

Tutte le unità da diporto possono entrare ed uscire dal porto di Genova utilizzando **soltanto l'imboccatura di levante e la navigazione deve avvenire esclusivamente utilizzando la propulsione a motore** in quanto è vietata la navigazione a vela in tutto il porto.

Le imbarcazioni da diporto devono fare ascolto sul **canale 16 del VHF** durante l'attraversamento degli specchi acquei portuali (vedere Ordinanza n. 6/1996 sulla disciplina del transito delle unità da diporto nelle acque portuali. All'interno del Porto, la velocità, di massima, non dovrà superare i 6 nodi (vedere Ordinanza n.125/97 art. 12).

Nell'ambito della marina la velocità massima consentita alle unità è di 3 nodi (5,5 km/h).

USEFUL INFORMATION FOR THE NAVIGATION

Yachts can get in and out the port of Genoa only by using the eastern entrance and the navigation must take place only by engine propulsion as it is forbidden to use sails in the whole port area.

*During the navigation in the port waters, boats have to be connected to **VHF Channel 16** (see Ordinance n. 6/1996 relating the transit of watercrafts in the port waters).*

In the port area the maximum speed is 6 knots (see Ordinance n. 125/97, Art. 12)

In the Marina, the maximum speed is 3 knots.





MARINA PORTO ANTICO S.P.A

DIREZIONE PORTO E UFFICIO PRENOTAZIONI
PORT OFFICE AND BOOKING OFFICE

Molo Ponte Morosini 21
16126 - Genova
(Tel) 0039 0102470039
(Fax) 0039 0102516910
e-mail porto@marinaportoantico.it

COORDINATE GPS
GPS COORDINATES
44° 24', 60 N - 08° 55', 55 E
Canale VHF 74